

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mathia 1



Ê-li-sabet ốt mumiaq khoiq tapoât casâi chơ. Tâng casâi ki Yiang Sursĩ ớn ranẽng án, Capriel, pốq chu vil Na-sarết tâng cruang Cali-lê. Án dững parnai Yiang Sursĩ toâq pỡ manoaq cumũr ca tỡ nai bếq cớp samiang yũah. Ramứh án la Mari. Mpiq mpoaq án khoiq par-ữq yỗn án racoâiq cớp manoaq ramứh Yô-sep. Yô-sep la tể tống toiq Davĩt, la puo cũai I-sarel tể mbốq.



Ranẽng ki atõng án neq: “Mari ơi! Mới  
chõỉ ngcõh ntrõu, yuaq Yiang Sursĩ  
khoiq rưoh mới yõn bữn ỏc bốn.  
Tõ bữn dũn mới ỏt mumiaq; chơ  
mới canõt muoi lám con  
samiang. Cóq mới amứh án  
la Yê-su. Nỡ-ra án cõt sỏt,  
cớp noau dõq án la Con Yiang  
Sursĩ ca sỏt clũỉ nheq tẽ canõh. Lứq  
Yiang Sursĩ, Ncháu hái, chỏh yõn án  
cõt puo machớng achúc achiac án  
Davĩt tẽ mbõq tê. Án lứq cõt puo máh

tõng toiq Yacốp mantái níc.  
Án cõt puo toau sỏt nheq dõỉ!”



Mari ta-õĩ ranẽng ki neq: "Nõq têq ramúh nãi toâq põ cúq? Cúq tõi yũah bẽq parnõi cõp cũai samiang aléq?"

Ma ranẽng ta-õĩ án neq: "Ntun nãi Raviei Yiang Sursĩ õt cõp mới.

Cõp Yiang Sursĩ ca sốt clũĩ nheq tẽ canõh

lủq kĩaq pasẽq níc mới. Ngkĩq mới bũn con bráh o lủq.

Noau dõq con mới la Con

Yiang Sursĩ."



Tâng máh tangái ki, Mari thrũan pǒq chu  
muoi vil tâng dũal cóh pǒ cruang Yudê. Ân  
pǒq cháí lúq ẽq yǒn toâq pǒ vil ki. Tũr án toâq,  
án mut tâng dǒng Sa-chari,  
cóp án cubán Ê-li-sabet.  
Bo Ê-li-sabet sâng Mari  
cubán án, ngkíq con  
tâng púng án rachâu.



Cóp Raviei Yiang Sursĩ cõt sốt tâng  
mút pahõm Ê-li-sabet. Chơ Ê-li-sabet pai  
casang lủq neq: "Yiang Sursĩ lủq yõn mới  
bữn ỏc bốn hỡn nheq tẽ  
mansẽm canõh! Cóp  
con cõt cõt tâng púng  
mới lủq bữn ỏc bốn tẽ!"



Yê-su Crít sết puai máh parnai nâi atỡng. Mari, mpiq  
Yê-su, khoiq sampuoq Yô-sep.  
Yô-sep tở yũah racoâiq  
Mari, Mari khoiq ốt mumiaq  
chơ tễ Raviei Yiang Sursĩ.  
Yuaq Yô-sep la cũai  
mantoat, án tở ểq yõn  
Mari casiet táq noau.  
Án ốt chanchóm  
tâng mút án ể táh Mari,  
ma tở ểq noau dáng.



Bo án noâng ốt chanchóm ngê ki, án láu mpáu. Án hữm ranẽng Yiang Sursĩ tễ paloõng toâq pỡ án. Ranẽng ki pai neq: "Yô-sep ơi! Mới la cũai tễ tống toiq Davĩt. Mới chõĩ pê pahõm ỉt Mari táq lacuoi mới, yuaq án ốt mumiaq cõ tễ Raviei Yiang Sursĩ. Nỡ-ra án canõt con samiang. Mới cóq amứh con ki la Yê-su, yuaq án ễ chuai amoong nheq tữh cũai cớp táh lôih alớĩ."



Tữ Yô-sep tamõ, án trĩh nheq máh santomq ranẽng  
Yiang Sursĩ atõng án yõn ãt Mari táq lacuoi. Ma án tõ  
bũn bẽq parnoi cõp Mari yõn toau toãq  
tangái Mari canõt con samiang clúng.  
Cõp án amứh con ki la Yê-su.



Máh tangái ki Acu-tơ la puo Rô-ma, cốt sốt nheq máh cruang mpêr ki. Ân ớn nheq tữh cūai pữq chĩc choaiq đổng sũ, yuaq án yoc ẽ dáng máh léq cứng cūai proai án. Nheq tữh cūai miar chu pữ vil alới,



dỗq  
chĩc ramứh tâng choaiq đổng sũ tâng vil alới bữm.



Ngkíq Yô-sep loõh tễ vil Na-sarêtt cruang Cali-lê. Ân pỏq chu cruang Yudê, vil Bet-lahem, la Vil Davĩt. Ân mut vil nâi, yuaq án la tễ tống toiq Davĩt tê. Ân ễ chĩc ramứh choâiq đống sũ pỏ ki. Cớp án dững



dểh Mari, la mansẽm noau ữq yõn án táq lacuoi. Ma Mari khoiq ốt mumiaq chơ.



Bo alói ốt pở ki, toâq ngu'  
Mari ễ khuop cumo.



Chơ án sết con samiàng clúng. Án a-ũil con ki toâq  
aroâiq, cốp chóc án tâng cuaq bát, yuaq máh đồng  
tâng vil ki khoiq tadát nheq cũai,  
tở bữn noâng ntốq yỗn alới bết.



Bo ki bũn cũai tâng cruang ki ốt bán charán cũu. Alói ốt  
kĩaq cũu tâng lểng sadâu ki. Bũn manoaq ranểng Yiang  
Sursĩ tể paloổng toađ pữ alói. Cóp  
poang tể Yiang Sursĩ

claq pể  
alói; chơ  
alói sâng  
ngcõh lứq.



Ranẽng ki pai chỏq alỏi neq: "Chỏi ngcỗh! Cứq toầq  
atõng anhia muoi ramứh o cớp bũi ỡn lứq yõn nheq tũh  
cũai. Tangái nài tầng Vil Davĩt, bũn  
manoaq khoiq sết chơ

dỗq chuai  
amoong  
anhia.

Manoaq nài  
la Cữt; án la

Ncháu hái."



“Nâi la tểc yỗn anhia: Anhia lứq ramóh con sâu-sâu noau acuanm toâq aroâiq. Ân bẻq tâng cuaq bát.”



Bo ki toâp bữn cứng lứq ranẽng Yiang Sursĩ ớt parnơi  
cóp ranẽng ki. Nheq tữh alới khễn Yiang  
Sursĩ. Alới pai neq: "Lứq khễn Yiang  
Sursĩ ca ớt



tâng paloõng."



“Án yõn ốc ien khẽ toaq pữ cốc cutẽq nâi, la  
yõn pữ cũai Yiang Sursĩ sâng bũi pahõm.”



Tữ nheq tửh ranẽng ki loõh tẽ cũai bán cũu, chu loah  
tâng paloõng, chơ cũai bán cũu manoaq radững  
manoaq neq: "Hâi! Hái pớq chu vil Bet-lahem. Hái  
nhêng ranáq khoiq toâq chơ, ariang Yiang Sursĩ  
khoiq atõng hái."



Chơ alới pởq chái lứq cớp toâq toâp. Alới  
ramóh Mari, Yô-sep, cớp con. Con ki bẻq  
tâng cuaq bát. Toâq alới hữm ngkíq, chơ  
alới pởq atởng yỏn cũai canỏh dáng tẻ  
máh sântoiq alới khoiq sâng tẻ  
con ki.



Yê-su khoiq sêtt tâng  
vil Bet-lahem, cruang  
Yudê, bo dôi Hê-rôt cõt  
puo. Vót ki bữn cũai rien  
tê mantôr toâq pở vil  
Yaru-salem tê  
cruang

alới coah angia mandang loỏh.  
Alới blớh neq: "Pở léq manoaq  
mbởiq sêtt, ma nữ-ra án cõt puo tốp  
Yuda? Hểq khoiq hữm mantôr án tê  
angia mandang loỏh. Ngkíq hểq  
toâq ể sang toam án."



Vớt ki Hê-rôt arô clỗp máh  
cũai rien tễ mantỗr. Chơ án  
blớh alới ki samoât samơi  
neq: “Bo léq anhia hữm  
mantỗr ki loỗh?” Ngkíq án  
ớn tỗp rien tễ mantỗr pỗq  
chu vil Bet-lahem, cớp án  
atỗng alới neq: “Anhia pỗq  
chuaq samoât samơi con ki.  
Toâq anhia tamóh con ki,  
anhia toâq atỗng  
cứq nơ. Cứq  
ễ pỗq sang  
án tễ.”



Moâm alóit tamúng parnai puo atǔng, alóit pǔq loah. Alóit hũm loah mantǔr ki ốt coah angia mandang loǎh.

Mantǔr ki pǔq nhũang alóit, cǔp tangút rayu' ntốq con ki ốt.



Tữ alóí mut tâng dống, alóí hữm con ki cớp Mari, mpiq  
án. Alóí sacốh racớl sang con ki. Chơ alóí pớh híp ca  
bữn cớng ngoaih aloốh yốn con ki,  
bữn: yểng, trâm, cớp siet phuom.

Chơ Yiang Sursĩ atống loah  
alóí toađ parnáu mpáu yốn  
alóí chối chu noang  
pớ dống Hê-rôt.  
Ngkíq alóí chu pớ  
cruang alóí, ma alóí  
chu na rana  
canốh ển.



Toâq vớt cũai rien tễ mantỗ  
chu, chơ ranễng Yiang Sursĩ  
toâq loah pỡ Yô-sep na  
parnáu mpáu, pai neq: "Mới  
yuor toâp, dững con cớp  
mpiq án loõh cớp pỡq  
chu cruang Ê-yip-tô.  
Anhia ốt dỡ cruang ki  
voai toau cứq atỡng loah  
anhia yỗn

chu, yuaq puo Hê-rôt yoc  
ễ cachĩt con ki."



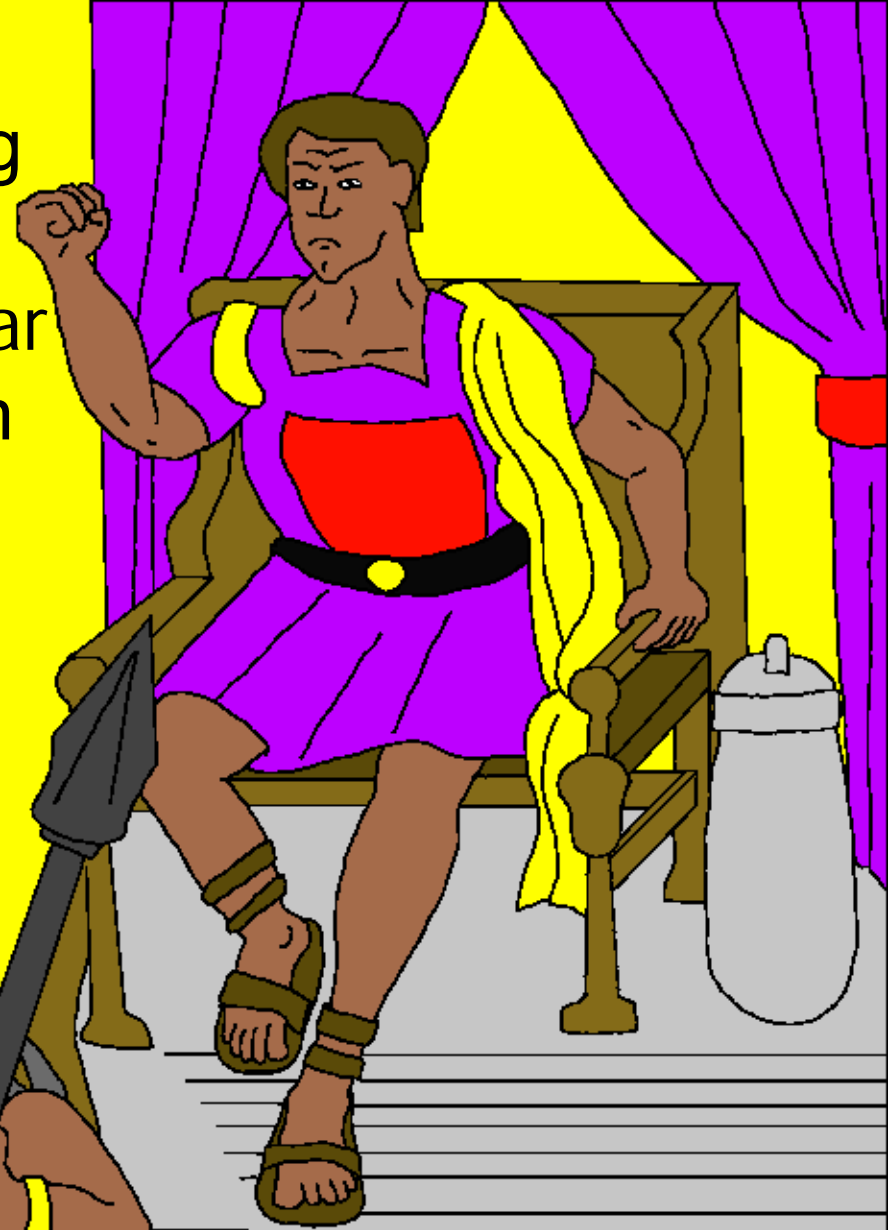
Ngkíq Yô-sep yuor tayúng. Bo  
noâng canám án dững con  
cớp mpiq con ki mut ốt cruang  
Ê-yip-tô ễn. Alớĩ ốt pỡ ki toau  
toâq tangái Hê-rôt cuchĩt.  
Ranáq nâi lứq rapĩeiq  
máh parnai Yiang Sursĩ  
khoiq pai na cũai tang  
bỗq Yiang Sursĩ tễ  
mbỗq neq:

“Cứq arô con samiang cứq  
loỏh tễ cruang Ê-yip-tô.”



Toâq Hê-rôt dáng cũai rien tễ  
mantõr phếq án, ngkiq án sâng  
ũan lứq. Án ớn noau cachĩt  
nheq tữh carnẽn samiang tễ bar  
cumo asẽng tâng vil Bet-lahem  
cớp máh vil ốt mpẽn vil ki. Án  
noap tễ tangái cũai rien tễ

mantõr  
khoiq  
atõng



yõn án dáng.



Vót Hê-rôt cuchĩt chơ, ngkĩq  
ranẽng Yiang Sursĩ toãq  
loah pỡ Yô-sep tâng cruang  
Ê-yip-tô na parnáu rláu  
mpáu sĩa. Ranẽng ki pai

neq: "Yuor tayứng. Dững  
con cớp mpiq án chu  
loah pỡ cruang I-sarel,  
yuaq cũai yoc ẽ cachĩt  
con ki khoiq

cuchĩt chơ."

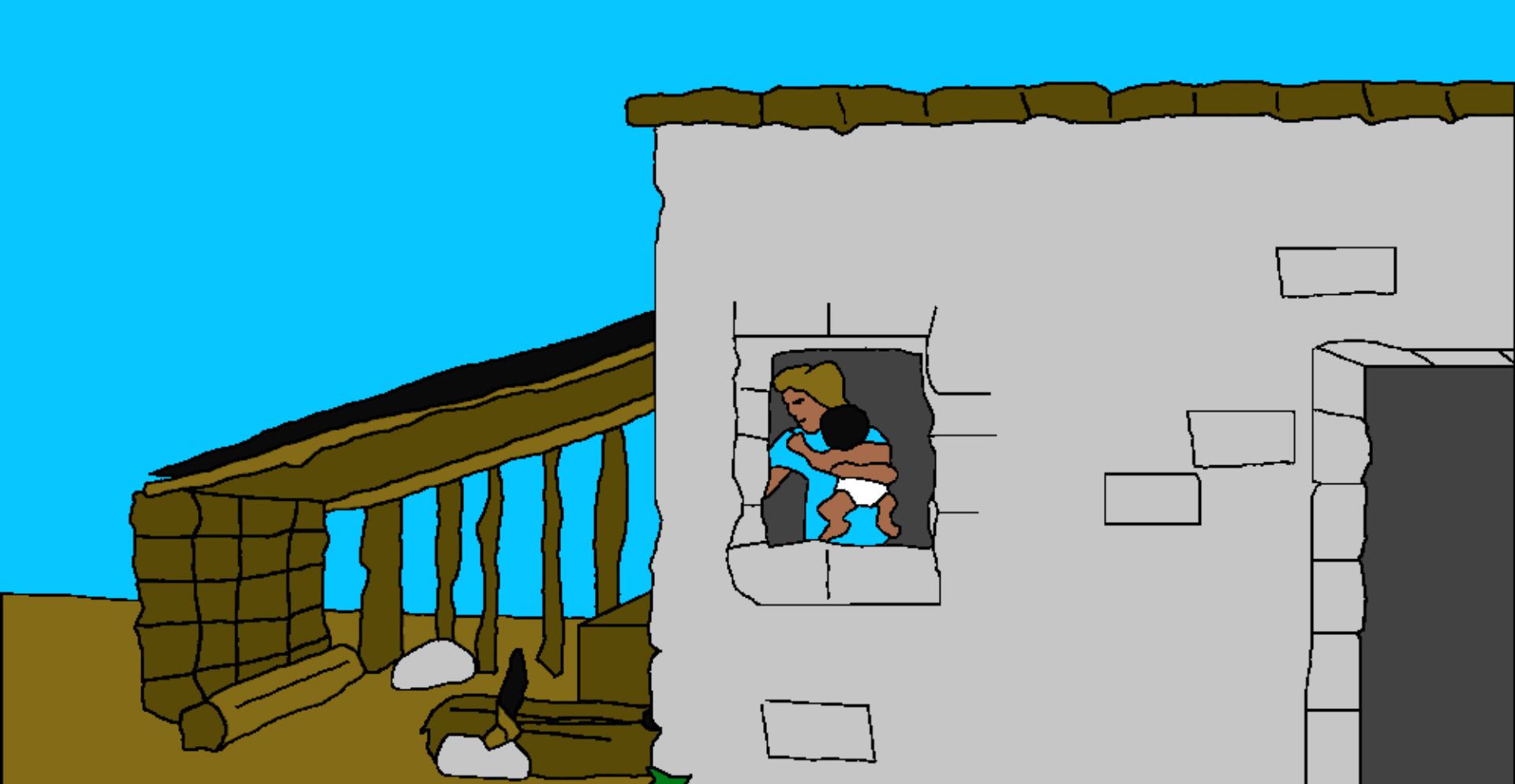


Ma toâq Yô-sep sâng noau pai Achê-lau cõt puo tâng  
cruang Yudê, pláih  
loah Hê-rôt mpoaq án,  
ngkíq Yô-sep tở khớn  
chu pở ki.



Ma Yiang Sursĩ toâq  
atởng loah án na parnáu rláu mpáu.  
Ngkíq án pởq ớt pở cruang Cali-lê ễn.





Án toâq ốt tâng vil  
Na-sarêtt. Ngkíq cõtt rapĩeiq samoât  
parnai cũai tang bõq Yiang Sursĩ pai  
tẽ mbõq neq: "Noau dõq án la cũai Na-sarêtt."



Yiang Sursĩ bũn ổng muoi lám Con  
sâng. Cỗ án ayooq lứq nheq tũh cũai,  
ngkíq án yỗn Con án sễng ốt tâng  
cutêq nâi. Cũai aléq sa-âm Con án,  
raviei cũai ki tở nai cuchĩt pút,  
ma bũn tamoong mantái.



Rô-ma 3:23 Dũ nàq cūai bữn lờih; ngkíq alóit tở bữn bữn roap ang-ữr tễ Yiang Sursĩ.

Rô-ma 6:23 Yuaq cóng tễ ỏc lờih la hái cuchĩt. Ma Yiang Sursĩ chuai miat yỏn hái bữn tamong mantái níc cồ nờ Yê-su Crĩt, Ncháu hái.

Hê-bơ 9:27 Dũ nàq cūai Yiang Sursĩ anoat muoi trỗ sâng cóq cuchĩt. Cóp vớt ki Yiang Sursĩ rablớh loah alóit.

Ê-phê-sô 2:8,9 Yiang Sursĩ chuai amoong anhia la án chuai miat sâng cồ anhia sa-âm án. Anhia tở bữn táq ntrớu, ma án chống ễ chuai sâng. Anhia tở têq táq ramứh ntrớu yỏn Yiang Sursĩ chuai amoong anhia, ngkíq anhia tở têq ỏt ntrớu.



Rô-ma 10:9,10 Khân bỗq anhia ngin Yê-su la Ncháu anhia, cóp mút anhia sa-âm samoât samơi Yiang Sursĩ khoiq yỗn Yê-su tamoong loah tễ cuchĩt, ki lứq Yiang Sursĩ chuai amoong anhia. Hái ốt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ, la cỗ nhơ mút pahỗm hái sa-âm án. Cóp Yiang Sursĩ chuai amoong hái, la cỗ nhơ bỗq hái ngin pai Yê-su Crĩt la Ncháu hái.

Yang 3:16,17 Yiang Sursĩ bữn ống muoi lám Con sâng. Cỗ án ayooq lứq nheq tữh cũai, ngkíq án yỗn Con án sễng ốt tâng cutễq nâi. Cũai aléq sa-âm Con án, raviei cũai ki tở nai cuchĩt pứt, ma bữn tamoong mantái. Yiang Sursĩ tở bữn ớn Con án sễng pở cutễq nâi dỗq sữq cũai, ma Yiang Sursĩ yoc ễ chuai amoong nheq tữh cũai cỗ nhơ tễ Con án.



1 Yang 5:11-13 Nâi la parnai Yiang Sursĩ yõn hái dáng  
samoât lúq: Yiang Sursĩ khoiq yõn hái bữn tamooong  
mantái, cớp án yõn hái bữn tamooong mantái cõ nhơ  
tễ Con án. Cũai aléq ốt muoi mút cớp Con Yiang Sursĩ,  
cũai ki bữn tamooong mantái. Ma cũai aléq tở bữn bữn muoi  
mút cớp Con Yiang Sursĩ, cũai ki ốq bữn tamooong mantái.  
Cứq khoiq chĩc máh santoiq nâi yõn anhia ca khoiq sa-âm  
Con Yiang Sursĩ, dốq anhia dáng, anhia  
bữn tamooong mantái.



Mathia 1-2; Luca 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Eastern Bru Bible (bru) Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved

<https://live.bible.is/bible/BRUNXB/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

